

**MaMis en Movimiento e.V.**  
- **Maternidad y Migración en Movimiento e.V.**  
(Mutterschaft und Migration in Bewegung)

**Januar bis Dezember 2018**

## **I. UNSERE AKTIVITÄTEN**

### **1.1 Umgesetzte Aktivitäten auf strategischer Ebene**

- Auf eine Initiative des aktuellen Vorstands hin wurde ein Tarifsystem für die Gehälter des Personals des Vereins etabliert, in Übereinstimmung mit den entsprechenden Vorschriften in Deutschland. Weiterhin wurden Veränderungen bei der Organisation der Finanzpläne für zukünftige Projekte vorgenommen, um die Arbeit des Finanz- und Kommunikationsteams des Vereins zu erleichtern.
- Es konnte ein Platz im Rahmen des BFD – Bundesfreiwilligendienstes – erhalten werden, der von der kolumbianischen Psychologin Diomar González besetzt wurde. Sie übernahm verschiedene Aufgaben zur Unterstützung unserer Projekte für Flüchtlingsfrauen (BuKa und Deutschkurs).
- Es wurden Monitoringsitzungen für Projekte institutionalisiert, wie auch die jeweiligen Dokumente zur Begleitung jedes einzelnen Projektes.
- Es erfolgte eine Standardisierung verschiedener Management- und PR-Dokumente des Vereins: z.B. zur Evaluierung von Projekten, zur Gestaltung von Teamarbeit, für Verträge, zum Nachverfolgen der Finanzpläne etc.
- Es wurde ein offizielles Organigramm entworfen, welches die verschiedenen Funktionen und Prozesse beinhaltet, die die Realität unseres Vereins ausmachen.
- Dank des aktuellen Vorstands ist unsere Mitgliedschaft im *Paritätischen Wohlfahrtsverband* von Berlin-Brandenburg nun offiziell, ein Schritt, auf den wir lange gewartet haben und der unsere Position als Verein in Berlin verbessert.
- In diesem Rahmen wurde eine interne Regelung verabschiedet, die das Handeln des Vorstands bezüglich der Beteiligung an Projekten festlegt.

### **1.2 Aktivitäten des Vereinslebens**

- Kurse für Kinder: Diese Kurse werden beibehalten, nur eine Gruppe in Reinickendorf wurde im Juni 2018 geschlossen, da die teilnehmenden Kinder mit der Schule begannen.
- Seit Oktober beteiligt sich Ximena Valverde, da sich Chesko und Soledad verabschiedeten. Der Kursleiter Juan José Escudero (Juan txo) arbeitet weiterhin bei uns.
- Neue pädagogische Unterstützung: Emilia García
- Die Zahl der selbstfinanzierten Kurse, die sich an Mütter und Väter richten, ist gesunken, da verstärkt die Projekte zum Thema Zwei- und Mehrsprachigkeit unterstützt werden.

- Die Monitoringsitzungen für Projekte wurden institutionalisiert, wodurch die Zusammenarbeit, die Kollegialität und eine identitätsbasierte Arbeit unterstützt werden.
- Veranstaltungen, wie das Mittagessen für Mitglieder oder der Damenabend, begünstigten den Kontakt zwischen alten und neuen Mitgliedern. Es ist beabsichtigt, diese Aktivitäten zu institutionalisieren.
- Es wurden drei Stellen zur regionalen Koordination geschaffen (Coordinaciones Regionales (CR)), dank der Unterstützung des Projektes InterMIGRA. Es ist beabsichtigt, ihre Rolle zu festigen, um die Vereinsstrukturen zu unterstützen, besonders die Arbeit der lokalen Koordinatorinnen.
- Zum CR gehören: Rocío Vásquez, Macarena Segovia und Johana Santacruz.

### 1.3 Umgesetzte Aktivitäten auf finanzieller Ebene

- Es wurde ein gemischtes Finanzsystem beibehalten. Die regulären Veranstaltungen auf Spanisch werden weiterhin über eine Selbstfinanzierung umgesetzt, dabei besteht die Tendenz zur Ausarbeitung von Jahresprojekten.
- Erhalt eines Finanzteams von 4 Personen
- Die jährliche eidesstaatliche Versicherung des Vorstands wurde abgeschlossen und von den Mitgliedern angenommen.
- Annahme eines Systems für Tarife/Gehälter für den Verein
- Anpassung des Arbeitsplanes an die Bedürfnisse der Jahresprojekte
- Es ist beabsichtigt, mehr Jahresprojekte zu entwerfen, um den Umgang mit den Finanzen des Vereins zu verbessern.

### 1.4 Netzwerkarbeit

- Es erfolgt einen regelmäßigen Präsenz auf den Plattformen, die eine Verbindung zu den Themen Integration, Mehrsprachigkeit und Frauen haben.
- Wir sind auf den entsprechenden Plattformen in Pankow, Hellersdorf und Berlin allgemein aktiv: Demokratie Leben, Lingua Pankow, AK Diversity, BeFAN, Pankower Frauenprojekte, Frauennetz in Hellersdorf, Neue Zuwanderer, AG Mehrsprachigkeit Hellersdorf.
- Teilnahme an Beratungsgremien auf kommunaler Ebene: Integrationsbeirat Pankow, AG Mehrsprachigkeit in Hellersdorf
- Die Teilnahme am CKC wurde auf Tandemprojekte mit 2 MSOs reduziert.
- Wir beteiligen uns nicht mehr an MESA Berlin oder anderen Netzwerken, die sich mit der Integration auf dem Arbeitsmarkt beschäftigen.
- Für unsere Arbeit im Bereich der politischen Partizipation haben wir noch kein entsprechendes Netzwerk finden können.

## II. UNSERE PROJEKTE

### 2.1 Selbstfinanzierte Veranstaltungen

- Die Musikkurse wurden fortgeführt, wie auch die Kurse zur Einführung und Förderung der spanischen Sprache in den wichtigsten Bezirken des Vereins.
- Die Gruppe in Reinickendorf wurde im Juni 2018 aufgelöst, da die teilnehmenden Kinder in die Schule gekommen sind.
- Die Kurse haben sich quantitativ und qualitativ verbessert, so z.B. hinsichtlich der Teilnehmerzahl oder bezüglich des wirtschaftlichen Aspekts.

### 2.2 Von außen finanzierte Projekte

- InterMIGRA MaMis Berlin: Verbesserung der Partizipation und bezirklichen Struktur des MaMis e.V. - erstes Projekt mit dem Berliner Senat
- MIGRAPOWER *Fachvernetzung & Beratung für Migrantenorganisationen in Pankow*  
Schwerpunkt: Politische Partizipation
- Deutschkurs für geflüchtete Frauen mit Kinderbetreuung in Pankow  
Der Schwerpunkt liegt auf der Begleitung und dem Empowerment von Müttern.
- ADELANTE in Schöneberg: Unterstützung bei dem Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt
- BUKA in Bewegung – Partizipation der arabischen und spanischsprachigen Gemeinde in Buch & Karow  
Es erfolgt eine Zusammenarbeit mit Bibliotheken, dem Trixiewiz e.V., der Kapuli Initiative und dem BCHR e.V.
- Mehrsprachigkeit im Ohr: Entwicklung eines Modells und Raumes zur Beratung in mehrsprachigen Kontexten  
Es erfolgt eine Zusammenarbeit mit dem Il Boconccini e.V., Bilingua und dem SCP e.V.
- Mehrsprachigkeit & kollaborative Arbeit in Hellersdorf  
Der Schwerpunkt liegt auf der Stärkung der AG Mehrsprachigkeit.
- *Aktive Partizipation in Köpenick durch Community Organising und Mehrsprachigkeit II* (nur ein Semester, von Juni bis Dezember)
- **Kooperationsprojekt:** Gelebte Mehrsprachigkeit – Weiterführendes Projekt im Rahmen des Citizen K Center – Verantwortlichkeit: SprachCafé Polnisch e.V. Projekt *Lánzate* – Selbständigkeit - Träger: Frauenalia.

## III. BILANZ UND PERSPEKTIVEN

### 3.1. Bilanz

- Der MaMis e.V. befindet sich weiterhin in einem Prozess des Wachstums und der Professionalisierung seines Grundpersonals. Die Sitzungen zur Begleitung und Monitoring der neuen Projekte sind ein Beispiel dafür.

- Der Prozess der Professionalisierung des MaMis e.V. soll jedoch nicht zu Lasten der Aufmerksamkeit gegenüber den Familien der Community gehen, die zur Gründung des Vereins geführt hat. Das Kommunikationsteam war von grundlegender Bedeutung bei der Stärkung des Vereinsleben in diesem Jahr.
- Während des Prozesses hin zu einer genaueren Definition und besseren Struktur des Vereins zeigte sich der Wert des Dialogs als Organisationskultur. Momentan laufen alle Fäden weiterhin bei der Hauptkoordinatorin zusammen.
- Es ist wichtig, wertzuschätzen, dass bei auftretenden Konflikten, auf eine gemeinsame Vereinsidentität gezählt werden kann und dass die Mitglieder zum Dialog bereit sind. Dies hat es erlaubt, strategische Angelegenheiten des Vereins zu thematisieren.
- Es zeigt sich eine politische Bereitschaft, die regionalen Koordinatorinnen bei ihren Aufgaben zu unterstützen und zu stärken. Eine kontinuierliche Begleitung und interne Fortbildungen sind notwendig.
- Es stand ein externer Berater zur Verfügung, der den Grad der Zufriedenheit und die Schwierigkeiten unseres Personals evaluiert hat.

### 3.2 Perspektiven - Projekte 2019

- *MIGRAPOWER Fachvernetzung & Beratung für Migrantenorganisationen in Pankow*  
Der Schwerpunkt wird auf dem politischen Lobbying liegen.
- *Mutterempowerment, Deutschkurs und Kinderbetreuung in Pankow:* Der Schwerpunkt wird auf den Themen Mehrsprachigkeit und Empowerment für Mütter liegen. (Masterplan für Frauen in Pankow)
- *BUKA in Bewegung:* Es erfolgt eine Zusammenarbeit mit Bibliotheken. Das Programm wird fortgesetzt und es durch die Einbeziehung der türkischen und afghanischen Gemeinde erweitert. Es soll zusätzlich eine Sensibilisierung von Bildungseinrichtungen für die Themen Mehrsprachigkeit und Interkulturalität erfolgen.
- *Gelebte Mehrsprachigkeit (GM):* Das Projekt wird fortgesetzt und es erfolgt eine Einbeziehung der afghanischen und arabischen Gemeinde. Die Projekte *Mehrsprachigkeit im Ohr* und *GM* werden zu einem verbunden.
- Das Projekt *Mehrsprachigkeit & Kollaborative Arbeit in Hellersdorf* wird fortgesetzt.
- Das Projekt *Aktive Partizipation in Köpenick durch Community Organising und Mehrsprachigkeit III* wird fortgeführt und wird erweitert durch den Beginn einer Netzwerkarbeit mit anderen MSOs. Weiterhin soll eine Grundlage dafür gelegt werden, das Projekt *Migrapower* in dem Bezirk einzuführen.
- Es wurde ein Kontakt zu den lateinamerikanischen Botschaften initiiert, um mit einem Sprach- und Kulturprogramm für spanischsprachige Menschen in Berlin zu beginnen (In Progress)

### 3.3 Nachhaltigkeit:

- Es ist geplant eine interne Reflexionsgruppe zu gründen, um über wichtige Aspekte bezüglich der Zukunft des MaMis e.V. zu diskutieren. Weiterhin soll ein Beratungsgremium eingerichtet werden, als Unterstützung für die Entscheidungsträger des MaMis e.V.
- Die Mitgliedschaft im PWV eröffnet uns viele Möglichkeiten im Anerkennungsprozess als *Familienhilfeträger*. Dieser Punkt wird durch das Team Zweisprachigkeit und Interkulturalität weiterverfolgt.
- Das Interesse an einer Stärkung der 3 Regionalkoordinatoren des Vereins ist sehr wichtig, sodass sie strategischer in den Jahresplanungsprozess einbezogen werden.
- Wir unterstützen weiterhin unsere Teams: Finanzen, Kommunikation und insbesondere Zweisprachigkeit und Interkulturalität. Das letzte Team wird 2019 kollegial koordiniert.

Marita Orbegoso Alvarez  
Geschäftsführerin  
Dezember 2018